



BONCHIDA POLGÁRMESTERI HIVATAL

MIHAI EMINESCU UTCA 446

RO-407105 BONCHIDA

ROMANIA

Tisztelt Polgármester úr!

Amsterdam 01-11-2014

Tárgy : Ítélet Betartása

Arra kérem a polgármesteri hivatal hogy tartsa be a csatolt 5300 / 2014 számú ítéletet és helyezzen el kétnyelvű táblákat és kétnyelvű üdvözlő táblákat az ország út szélen, hiszen jelenleg ezek egynyelvűek. Lásd a csatolt fényképeket.

Tisztelettel,

Drs. G.Landman

European Language Rights elnöke



R O M Ȃ N I A

TRIBUNALUL CLUJ
SECȚIA MIXTĂ DE CONTENȚIOS ADMINISTRATIV ȘI FISCAL, DE
CONFLICTE DE MUNCĂ ȘI ASIGURĂRI SOCIALE

Dosar nr. 1515/117/2014

Cod operator de date cu caracter personal 3184

SENTINȚA CIVILĂ Nr. 5300/2014
Ședința publică de la 18 Septembrie 2014
Completul compus din
JUDECĂTOR Iarina Prelipceanu

Grefier Mariana-Claudia Dediu

Pe rol este judecarea cauzei privind pe reclamanta FUNDAȚIA EUROPEANĂ COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE și pe pârâții CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI BONTIDA și PRIMARUL COMUNEI BONTIDA, având ca obiect obligația de a face.

La apelul nominal făcut în ședința publică, atât la prima cât și la a doua strigare a cauzei se constată lipsa părților.

Procedura este legal îndeplinită.

S-a făcut referatul cauzei de către grefier după care instanța invocă din oficiu excepția lipsei de obiect a cererii privind afișarea tăblițelor pe frontispiciul Primăriei și reține cauza în pronunțare.

I N S T A N Ț A

Prin acțiunea înregistrată sub nr. de mai sus, reclamanta FUNDAȚIA EUROPEANĂ COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE în contradictoriu cu pârâții CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI BONTIDA și PRIMARUL COMUNEI BONTIDA a solicitat obligarea acestora la instalarea unor indicatoare bilingve română-maghiară, de delimitare a comunei și tăblițe bilingve pe frontispiciul primăriei.

În motivarea acțiunii, reclamanta a arătat că prin Hotărârea Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării 256/29.06.2011, a fost calificată fapta primarului comunei Bontida, neafișarea în limba maghiară a tăblițelor care indică denumirea și limitarea teritorială a comunei precum și neafișarea în limba maghiară a frontispiciului primăriei, discriminare, prin care fiind sancționat cu avertisment și recomandându-se remedierea situației discriminatorii.

S-a arătat că deși au trecut mai bine de trei ani de la această hotărâre, primarul nu s-a conformat.

S-au invocat prevederile art. 131 din Legea nr. 215/2001.

Pârâțul Consiliul Local al comunei Bontida, prin întâmpinare, a arătat că acțiunea reclamantei a rămas fără obiect și a solicitat respingerea acesteia, arătând că a instalat indicatoare bilingve în limba română și maghiară la intrarea în comună, tăblițe bilingve pe frontispiciul Primăriei, al căminului cultural și al dispensarului medical.

S-a administrat proba cu înscrisuri.

Analizând probele administrate, instanța reține următoarele:

Prin Hotărârea nr. 256/29.06.2011 a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (f.15-19), s-a dispus sancționarea Primarului comunei



Bonțida cu avertisment, s-a recomandat autorităților locale să ia măsurile necesare remedierii situației și s-a constatat existența discriminării. S-a reținut că faptele de discriminare constau în neafișarea în limba maghiară a tăblițelor care indică denumirea și delimitarea teritorială a comunei și neafișarea în limba maghiară a frontispiciului Primăriei, fiind incidente prevederile art.2 alin.1 și art.10 lit.h) din O.G. nr. 137/2000.

Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării a avut în vedere obligațiile prevăzute de lege, respectiv prevederile art. 40 alin.1 din OG nr. 43/1997 privind semnalizarea drumurilor, art. 76 alin. 4 din Legea nr. 215/2001 privind inscripționarea denumirii localităților și a instituțiilor publice precum și afișarea anunțurilor de interes public și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității, în condițiile prevăzute de art. 76 alin.2 din Legea nr. 215/2001. S-a reținut incidența art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 privind definiția discriminării și art. 9 alin.1, art. 10 alin.1, art. 11 alin.2 și alin.3 din Convenția cadru pentru protecția minorităților naționale. De asemenea, s-a reținut incidența art. 4, art. 6 alin.1, art. 16 alin.1, art. 20 alin.1 din Constituție, art. 20 alin.6, art. 10 lit. h) din OG nr. 137/2000, art. 76 alin.4 din Legea nr. 215/2001.

Se constată că pârâta nu a contestat că îi revine obligația instalării tăblițelor în limba maghiară care indică denumirea și delimitarea teritorială a comunei și a frontispiciului Primăriei, astfel cum s-a constatat în Hotărârea nr. 256/29.06.2011 a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării. Așadar există o recunoaștere cu caracter complex a pretențiilor reclamantei, în acest sens. Pârâta a învederat că și-a îndeplinit ambele obligații, atât cea de a afișa tăblițele în limba maghiară la granița teritorială a comunei, cât și a frontispiciului Primăriei, însă a dovedit, prin fotografiile depuse la dosar, că și-a îndeplinit obligația numai în privința frontispiciului Primăriei și a Consiliului Local (precum și a dispensarului și a căminului cultural), nu și în privința intrării și ieșirii din localitate.

Prin urmare, reținând că Hotărârea nr. 256/29.06.2011 a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării este un act administrativ în vigoare, care se bucură de prezumția de valabilitate și temeinicie, având în vedere recunoașterea cu caracter complex a pârâtei coroborată cu fotografiile de puse la dosar, în temeiul art. 1, 10 din Legea nr. 554/2004, art.2 alin.1, art.10 lit.h), art. 20 alin. 6 din O.G. nr. 137/2000, art. 76 alin.4 din Legea nr. 215/2001, instanța va admite excepția lipsei de obiect a cererii de chemare în judecată cu privire la instalarea plăcuțelor bilingve pe frontispiciul Primăriei Comunei Bonțida, va respinge acest capăt de cerere ca rămas fără obiect, va admite în parte cererea de chemare în judecată și va obliga pârâta la instalarea plăcuțelor bilingve la intrarea și la ieșirea din localitate.

**PENTRU ACESTE MOTIVE,
ÎN NUMELE LEGII
HOTĂRĂȘTE:**

Admite excepția lipsei de obiect a cererii de chemare în judecată cu privire la instalarea plăcuțelor bilingve pe frontispiciul Primăriei Comunei Bonțida și respinge acest capăt de cerere ca rămas fără obiect.

Admite în parte cererea de chemare în judecată formulată de reclamanta FUNDAȚIA EUROPEANĂ COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE, cu sediul în comuna Săvădisla, Cutia Poștală nr. 3, jud. Cluj, în contradictoriu cu pârâții CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI BONTIDA și PRIMARUL COMUNEI BONTIDA, ambii cu sediul în com. Bonțida, str. Mihai Eminescu nr. 446, jud. Cluj și obligă pârâta la instalarea plăcuțelor bilingve la intrarea și la ieșirea din localitate.



Cu drept de recurs în termen de 15 zile de la comunicare.
Cererea de recurs se depune la Tribunalul Cluj.
Pronunțată în ședință publică din data de 18.09.2014.

**Președinte,
Iarina Prelipceanu**

**Grefier,
Mariana-Claudia Dediu**

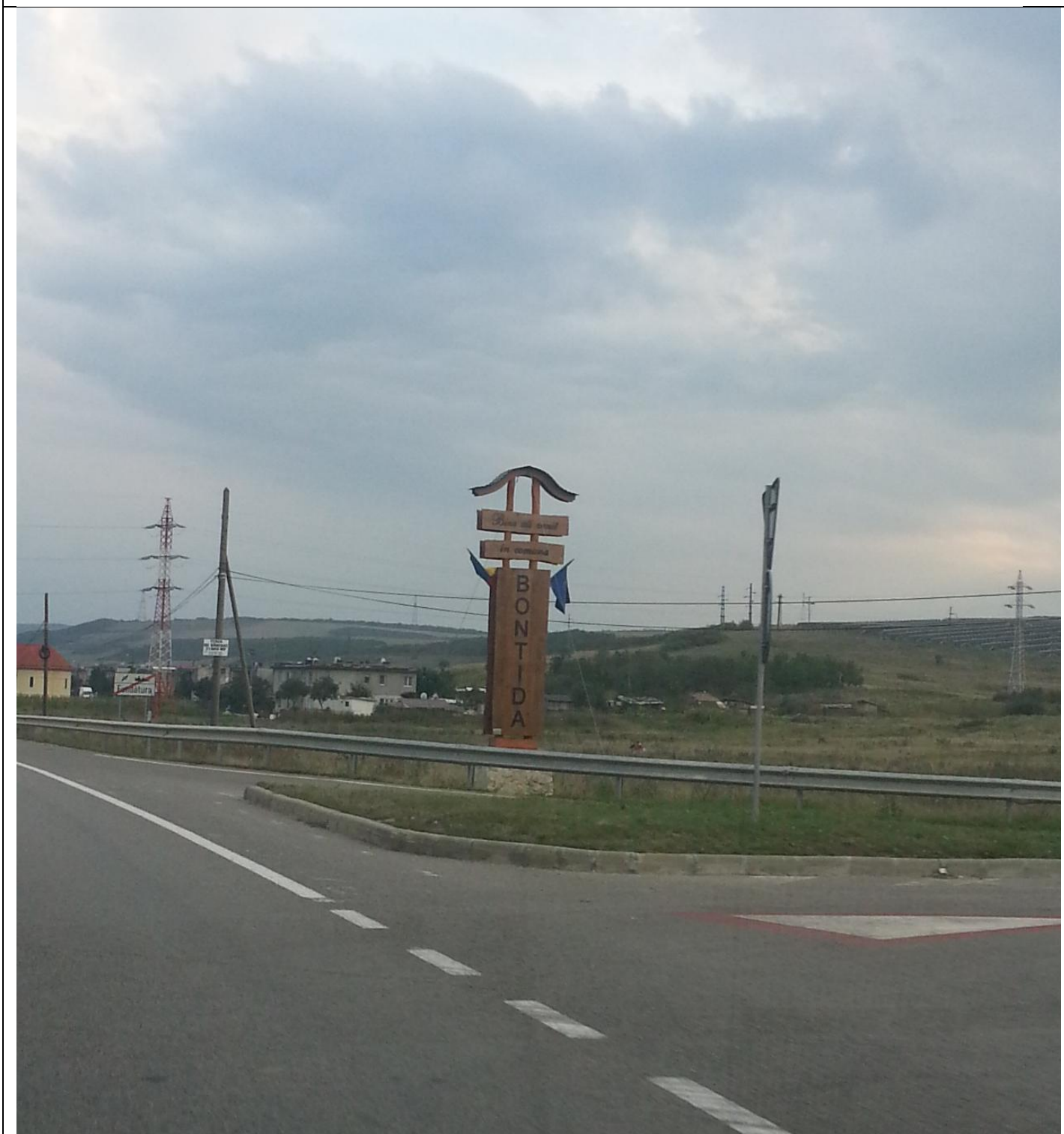
Red.I.P.
Tehn.V.A.M.
4 ex./10.10.2014





COMUNA BONTIDA, amplu ca se afla in com. Bontida, SA: Mica Bantusa nr. 446, jud. Cluj și obligă pârâta la instalarea plăcuțelor bilingve la intrarea și la ieșirea din localitate.

2





COMUNEA BONTIDA, ambii ca seara in com. Bontida, sat. Mica Ennesca nr. 446, jud. Cluj și obligă pârâta la instalarea plăcuțelor bilingve la intrarea și la ieșirea din localitate.

2



